

[...]

34.153/II/PN
AMC

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 30 januari 2003, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de MIVB aan de heer [...]33/6, 1020 Brussel, een Nederlandstalig particulier, een tweetalige brief heeft gestuurd betreffende het gratis gebruik maken van metro, tram en bus in Brussel voor 65-plussers. Deze tweetalige brief werd verstuurd in een eentalig Franse envelop waarop de adresgegevens van de klager eveneens eentalig Frans waren.

*
* * *

Bij brief van 8 november 2002 deelde de MIVB aan de VCT het volgende mee :

« Er werd inderdaad besloten de brief in beide talen te zenden naar de betrokkenen gedomicilieerd binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en dit om verschillende redenen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft besloten om met ingang van 1 juli 2002 gratis vervoer ter beschikking van de 65-plussers te stellen. Gelet op de tijdsdruk diende de briefwisseling tijdig bij de betrokkenen terecht te komen. De MIVB beschikt evenwel niet over een steekkaartensysteem of adressenbestand van alle inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tevens mocht de MIVB niet altijd gebruik maken van officiële gemeentelijke bestanden. Derhalve moest ze een beroep doen op verschillende informatiebronnen, zelfs niet-officiële en onvolledige. Hierbij was niet altijd duidelijk tot welke taalrol de betrokkenen behoorden.

De verzending werd toevertrouwd aan een privé-firma die aangeduid werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Nogmaals omwille van de korte afhandelingstermijn bevond de MIVB zich in de praktische onmogelijkheid om de mailing in de taal van de betrokkene te verzorgen. Daarom drong een tweetalige recto-verso briefwisseling zich op. Het gebruik van een eentalig Franse envelop berust op een vergissing. »

*
* * *

Met toepassing van artikel 33 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat onder meer verwijst naar artikel 19 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), gebruiken de diensten opgericht binnen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waarvan de werkkring niet het gehele gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

bestrijkt, voor hun betrekkingen met een particulier, de door deze gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

*
* * *

De brief werd op naam verstuurd en dient dan ook beschouwd te worden als een betrekking met een particulier. De gegevens op de envelop dienden, net zoals de brief, uitsluitend in het Nederlands gesteld te zijn.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond, voor zover de taalaanhorigheid van de betrokkene aan de MIVB bekend was.

Met betrekking tot uw antwoord op de door de VCT gevraagde inlichtingen wijst de VCT erop dat wanneer het onmogelijk is om de taalrol van de betrokken particulier te achterhalen, volgens de vaste rechtspraak van de VCT, er zowel een eentalig Nederlandse als een eentalig Franse brief dient gestuurd te worden in eentalig Nederlands en Franse enveloppen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer [...], Directeur-generaal van de MIVB en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS